

K030

- T: はじめまして。
I: はじめまして。
T: はい。
 えと、わたしは【T (姓)】です〈あ〉。
 はい。
 お名前は？
I: あー、わたしの名前は【I (姓・名)】です。
T: はい、【I (姓)】さんですね。
 はい、えっと、【I (姓)】さんは、どちらから来ましたか？
I: あー、わたしは韓国から、韓国の【地名1】から来ました。
T: あ、はい。
 えっと、【地名1】はどんなところですか？
I: 【地名1】は、忙しい{笑}。
 忙しいところです。
T: あ、そうですか。
I: ***。
T: うーん、えっと、【地名1】から〈はい〉いつ日本へ来ましたか？
I: あー、おー、9月、9月、に、24日です。
T: はい。
 9月24日ですか〈はい〉。
 えっと、そうすると、今までどのぐらい日本にいますか？
I: あー、はん、まだ分かりません。
T: あ、そうですか。
 はい。
 えーとー、何で日本に来ましたか？
I: あー、あー、日本語、日本語べんきょうしまっす。
T: あ、そうですか〈はい〉。
 日本語の勉強に来ました〈あ、はい〉。
 そうですか。
 はい、えっと、何で日本に来ましたか？
 飛行機ですか、船ですか？
I: 飛行機。
T: あ、はい〈はい〉、飛行機ですか〈はい〉。
 はい、えっと、【地名1】から〈はい〉、え、成田ですか？
 成田空港ですか、羽田空港ですか？
I: 羽田空港。
T: あ、羽田空港ですか〈はい〉。
 えっと、【地名1】から〈はい〉羽田まで〈はい〉飛行機でどのぐらいですか？
I: あー、2時間、2時間30分くらいです。
T: あ、そうですか〈はい〉。
 じゃ、近いですね〈はい〉。
 {笑} そうですか。
 羽田空港は〈はい〉どんな空港ですか？
I: 羽田空港は、あー、おっきー空港です。
T: あー、そうですか。
 ふーん。
 で、えっと、今はどこに住んでいるんですか？
I: 今、あー、あん、か〈うん〉、あー、かっこう【学校】、寮へ住んでいます。
T: あ、学校の寮に住んでるんですか〈はい〉。
 学校の寮はどこにあるんですか？

K030

- I : あー, あー, あー, 多い学生が住んで, 住んでいて 〈はい〉, あー, はい, うん, い, 忙しいです。
- T : あー, そうですか。
うーん。
何人ぐらい住んでいるんですか？
- I : あー, あー, 15, 15人ぐらいです。
- T : あ, そうですか 〈はい〉。
15人ですか 〈はい〉, ふーん 〈はい〉。
えっと, みんな, どこから 〈はい〉 来た人ですか？
どこから 〈はい〉, みんな, 来ましたか？
- I : {笑} あ, あー, 分かりません。
- T : あ, そうですか 〈はい〉。
えっと, 韓国の人は多いですか？
- I : はい {笑}。
- T : ふーん, 韓国人, 多いですか。
じゃ, 良かったですね。
うん, はい, えっと, 寮は新しいですか？
- I : うん, 少し。
- T : 少し。
- I : はい {笑}。
- T : そうですか。
ふーん。
えっと, 部屋はどんな部屋ですか？
- I : あー, わたし, 部屋は小さいです。
- T : ふーん。
一人で 〈はい〉 住んでいますか？
- I : はい。
- T : あー, そうですか。
ふーん。
はい。
えっと, じゃ, その寮から 〈はい〉 学校まで, どのぐらいですか？
- I : はい, 5分ぐらいです。
- T : あ, 近いですね 〈はい〉。
ふーん。
【I (姓)】さんは, 学校まで何で来ますか？
- I : あー, んー {笑}, あー, 日本語, 勉強します。
- T : あ, はい。
日本語の勉強をします 〈はい〉。
えっと, 自転車で来ますか, あー, 歩いてきますか？
- I : 歩いてきます。
歩いてきます。
- T : あ, 歩いてきますか。
うん, 近いですからね。
ふーん。
えー, 学校は, えっと, 何曜日から何曜日まで来ているんですか？
- I : あー 〈うん〉, 月曜日から 〈うん〉 きんよ, 金曜日まで 〈うーん〉 です。
- T : ふーん。
あ, そうですか 〈はい〉。
えっと, 何時から何時までですか？
- I : あー, いっ, 1時, 1時20分まで, あ, 20分から 〈うん〉, 5時ま^でです。
5時までです。

K030

- T : あ, 5時までですか。
- I : はい。
- T : ふーん。
そうすると, 何時間, 学校にいますか?。
- I : あー、、、おー, よ, よん〔4〕時間ぐらい。
- T : ふーん。
あ, そうですか 〈{笑} はい〉。
ふーん。
学校で, どんなことを勉強しますか?。
- I : あー, あー, いろいろ 〈うんうん〉。
いろいろを日本語。
- T : いろいろを日本語, 勉強します。
- I : はい。
- T : はい, えーと, じゃ, 【I (姓)】さんは, えーと, 話します, 聞きます 〈はい〉, うーん, 書きます, とか, 何がいちばん好きですか?。
- I : あー, 話します, …
- T : あー, そうですか。
- I : が好きです, はい。
- T : そうですか 〈はい〉。
ふーん。
えっと, 今, クラスは何人, 学生がいます?。
- I : あー, 12人, 学生がき, き, い, います。
- T : ふん, 12人ですか 〈はい〉。
ふーん。
男の人はどのぐらいいるんですか?。
- I : お, 男の人は, うん, 男の, 女の人が 〈うん〉, 女の人が 〈うん〉, 女の人が4人 〈うん〉, 4人 〈うん〉と 〈うん〉, 男の人が {笑} 8人です。
- T : あ, そうですか, うん 〈はい〉。
男の人が多いですねー 〈はい〉。
あ, そうですか。
みんな, どこから来た学生ですか?。
- I : あ, あ, はい?。
- T : うん, えっと, えと, みなさん, どこから来ましたか?。
うん韓国の…
- I : あ, あー, あ, うん, 【地名2】で, うーん, うーん, 【地名2】で, あー, 【地名2】で {笑}, あー, 名前は【地名3】町。
- T : はい。
あー, そうですか 〈あー, はい〉。
ふーん。
から来てる人がいる。
ほかの学生は…
- I : はい?。
- T : えーと, …
- I : はい?。
- T : はい。
【地名2】から来た。
- I : あ?。
- T : 【地名2】の【地名3】から来たの【I (姓)】さん, 今の【I (姓)】さん?。
- I : あー, はい。
- T : 【I (姓)】さんですね?。

K030

- I : はい。
- T : そっかそっか。
【地名2】の【地名3】から、【I (姓)】さん、来たんですね〈はい〉。
はい、じゃー、ほかの〈はい〉クラスの友だちは〈はい〉どこから来ましたか？。
- I : は？。
と、友だち？。
- T : うん。
- I : わたしの友だち？。
- T : そう。
- I : クラスの〈あー、はい〉友だちは〈はい〉どこから来ましたか？。
- I : あー、いろいろな、あー〈うん〉、国、え、あー。
- T : はい。
- I : うん。
国〈うん〉で来ます。
- T : ふーん〈{笑}〉。
そうですかー。
んとい、じゃー、えーと、韓国でしょ、あとは、それから？。
- I : ラオス〈はい〉、ピラント〔フィンランド〕〈ふん〉、うーん、ブラジル。
- T : あ〈はい {笑}〉、たくさんですねー。
- I : あ、ノルウェー。
あー、はい。
- T : そうですか。
あー、じゃー、クラスは楽しいですねー〈{笑} はい〉。
ふーん、そうですか。
えっと、みんなで、えっと、日本語で話しますか、いつも友だちと？。
- I : おー、お、おー、お、時々 {笑}。
- T : ふーん。
あ、そうですか。
へー。
あの一、ノルウェーの人は、どんな人ですか？。
- I : あー、男の人と、で {笑}、あー、うーん、あー、親切な人。
- T : あー、そうですか。
親切ですか〈はい〉。
いいですねー〈はい〉。
ふーん。
じゃー、フィンランドの人は？。
- I : ランドの人は〈ふーん〉、うーん、うん、きれいな人 {笑}。
- T : あ、その人は女のひ…
- I : 女の人。
- T : あ、そうですか〈はい〉。
へー。
あとはブラジルでしたっけ。
ブラジルの人はどうな人ですか？。
- I : ブラジルの人〈うんうん〉、と、人も〈うんうん〉、うん、男の人、あ、え、男の人〈うんうん〉。
親切、と、親切。
- T : うーん。
みんな親切で良かったですね {笑} 〈はい {笑}〉。
はい。
えーと、じゃー、学校は、が、終わるのは5時ですね。
- I : はい。

K030

- T: はい。
えーと、5時から何をしますか？。
- I: あー、あ、時々〈うん〉、友だちと、友だちと〈うん〉食事し、します〈うん〉、します〈うん〉、しま{笑}、
します{笑}〈うん〉。
と、ん、ま、しません、と、うーん、{舌打ち}、{笑}、く、うーん、わたしのね{笑}、部屋、部屋へ行く。
- T: うん〈{笑}〉、うんうんうん。
あ、そうですか〈はい{笑}〉。
友だちと〈はい〉、どこで食事をしますか？。
- I: あー、あー、よく、よく【地名5】へ〈はい〉行きます。
- T: あ、そうですか。
へー。
【地名5】で、えー、何の料理を食べます？。
- I: あー{笑}〈ふん〉、わたしの〈うん〉、うーん{笑}、わたしの好き、好きな料理を、うん{笑}、あ、チキン{笑}〈はい〉、あー、うん、チキン、あ、鶏肉〈はい〉、が好きですから〈うん〉、あ、え、鶏肉をよく食べます。
- T: あ、そうですか〈はい〉。
えー、辛い料理ですか？。
- I: は、あー、いいえ。
- T: ふーん。
あ、そうですか。
その料理は高いですか、安いですか？。
- I: あ、***、うーん、ながい、あー〈うーん〉、うーん、安い。
- T: あ、そうですか。
じゃ、いいですね。
- I: 安いです。
- T: いくらぐらいなんですか？。
- I: あー、わかりな、分からない。
- T: あ、そうですか〈はい{笑}〉。
あ、そうですか。
- I: すみません。
- T: あ、いえ、とんでもないです〈{笑}〉。
ふん、はい。
えっと、じゃー、えっと、ご、あの、友だちと、ご飯を一緒に食べません〈はい〉。
で〈はい〉、そのときはうちへ帰ります。
- I: はい。
- T: うんうん。
じゃ、うちで何をしますか？。
- I: あー、あ、インターネットを〈うん〉、あ、インターネットをしたり〈うん〉、うーん、インタネットをしたり〈うん〉、うーん{笑}、うーん、ネットをしたり{笑}、食事をしたり〈うん、うん〉{笑}、うん、あと、うん、ね、寝たり、寝ます{笑}。
- T: あ、そうですか。
へー〈{笑}〉、ふん。
インターネットはどのぐらいするんですか？。
- I: うーん、インターネットを〈うん〉、うん、うーん{笑}、あー、分からない{笑}。
- T: ふーん、あ、そうですか。
- I: 分からない。
- T: ふーん〈はい〉。
日本語の勉強は？。
- I: 日本語の勉強は〈うん〉、{笑} あー、少し{笑}。
- T: {笑} あー、そうですか。

K030

I : ばいらとー, ばいらとーま, ばいらとー 〈はい〉, んがっこー [音楽] 好きです

T : あー, はい。

それは日本のですか, 韓国のですか 〈{笑}〉, ほかの外国ですか？。

I : 韓国 {笑}, あー, 韓国音楽。

T : あ, そうですか 〈はい {笑}〉。

えっと, しきな, 好きな歌手がいますか？。

I : はい 〈うん〉, まー。

T : どんな人ですか？。

I : あー, 人じゃない。

グループです。

T : あ, ふーん, そうですか。

へー, その人たちは有名ですか？。

そのグループは。

I : あー 〈うん〉, 韓国, 韓国で 〈うん〉, 韓国で有名です^が {笑} 〈うん〉, 日本語で有名じゃないです。

T : あ, そうなんですか 〈はい〉。

そうですか。

へー。

はい, えっと, それでは, 今, わたしはたくさん質問しましたから 〈はい〉, 【I (姓)】さんがわたしに質問してください。

I : え, あー。

T : うん, うん, うん。

何でもいいです。

I : うーん, うーん {笑}, あー, ど, あー {笑}, ところへ 〈はい〉 住んでいま^す^か？。

T : はい, えーと, わたしは, えー, 【地名5】です。

うーん, うんうん。

I : あー, 何人, 家族は？。

何人, 家族は {笑} ? 〈うん〉。

何人家族ですか？。

T : はい, わたしは4人家族です, うん 〈{笑}〉, うん 〈{笑}〉。

父と母とわたしと弟です。

I : はー, はい {笑}。

うん {笑}, うん {笑}, あー {笑}, はい, うん, うん, 終わり {笑}。

T : あ, 終わり。

はい, どうもありがとうございます 〈{笑}〉。

うん, そしたら 〈はい〉, あの, ちょっと, お願いがあるんですけど, うん, はい, これね 〈はい〉。

えっと, 休みに友だちと会って一緒に遊びたいと思っています。

電話をしてください。

えー, ここに, 韓国語があります。

I : え, はい？。

T : うん。

わたしが友だちです。

I : はい。

T : うん, 友だち 〈はい〉。

えっと 〈はい〉, そうね, えと, ハナ, ハナさん 〈はい〉。

ハナさん, うん。

I : ハナ？。

T : じゃー, えっと, わたしにどうぞ 〈はい〉 電話をお願いします, うん。

I : はい 〈うん〉。

もしもし。

T : はい, もしもし。

K030

- I : ハナさんですか？
- T : はい、そうです。
- I : {笑}〈うん〉ハナさん、あー、ハナさん、あー、まちしん、あー、あー、、、うーん、あー、いつ、あ、いつ会いましょうか？
- T : あ、はい〈{笑}〉。
えっと、どこへ行きますか？
- I : あー〈うん〉、あー、***新宿へ行きます。
- T : あ、新宿ですか〈はい〉。
あ、いいですね。
じゃー、あした大丈夫です、うん〈{笑}〉、うん。
- I : あー、いつ、うーん、いつ、いつ {笑}、いつ時間に会いましょか？
- T : 1時ですか？
- I : あ、はい。
- T : あ、はい、いいですよ。
じゃー、1時に会いましょう。
うん。
どこで？
- I : え、あー、【商業施設名】へ、あー、会いましょ {笑}。
- T : はい、分かりました。
うん、じゃー、【商業施設名】ですね。
- I : はい。
- T : うん、はい、じゃー、えっと、そうねー、でも、いちよう、じゃ、新宿で何をします？
- I : 新宿で〈うん〉買い物します {笑}。
- T : うん、分かりました。
じゃー、楽しみにしてます〈はい〉。
じゃ、よろしく。
さよならー。
- I : さよならー {笑}。
- T : ガチャ。
はい、どうもありがとうございました。
はい、うん、えーっと、今日はこれで終わりますけど、…
- I : はい。
- T : はい、今日は〈はい〉、えーと、これから何をしますか？。
うちへ帰りますか？
- I : あー〈うん〉、あー〈うん〉、まだ分かりません。
- T : あ、まだ分かりません〈はい〉。
あ、友だちにこれから会いますか？
- I : あー〈うん〉、あー、あー、分かりません。
- T : あー、まだ分からないんですね〈はい〉。
あ、そうなんですか。
うん、あの、今日是一緒にできて楽しかったです。
うん、ありがとうございます。
- I : いえいえ。
- T : はい、じゃ、終わりまーす。
- I : はい {笑}。